



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 29 июня 2007 г. № 859-р

МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии и Протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленные МИДом России согласованные с заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанные с Узбекистанской Стороной проекты Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии и Протокола о порядке реализации Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии (прилагаются).

Поручить ФМС России по достижении договоренности с Узбекистанской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанные Соглашение и Протокол, разрешив вносить в прилагаемые проекты изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Фрадков

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Узбекистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь стремлением к развитию добрососедских, партнерских отношений между двумя государствами, а также сотрудничества между ними в различных областях, в том числе в вопросах борьбы с незаконной миграцией и трансграничной организованной преступностью,

будучи убеждены, что введение в действие согласованных Сторонами принципов и норм, определяющих порядок возврата, приема и передачи лиц, находящихся на территориях государств Сторон в нарушение действующего порядка въезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, является важной составной частью регулирования процессов миграции, вкладом в борьбу с незаконной миграцией и организованной преступностью,

уважая суверенное право каждого из государств Сторон в соответствии с его законодательством устанавливать ответственность за незаконную миграцию на его территорию или через нее иностранных граждан и лиц без гражданства,

отмечая возрастающую заинтересованность государств Сторон в гармонизации законодательства в области миграции,

согласились о нижеследующем:

Статья 1 Определения

Понятия, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

а) "реадмиссия" - передача компетентными органами государства запрашивающей Стороны и прием компетентными органами государства запрашиваемой Стороны в порядке, на условиях и в целях, предусмотренных настоящим Соглашением, лиц, въехавших или находящихся на территории государства запрашивающей Стороны в

нарушение его законодательства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства;

б) "запрашивающая Сторона" - Сторона, направляющая запрос о реадмиссии или транзите лица;

в) "запрашиваемая Сторона" - Сторона, в адрес которой направлен запрос о реадмиссии или транзите лица;

г) "граждане третьих государств" - лица, не имеющие гражданства государств Сторон и принадлежащие к гражданству государства, не являющегося участником настоящего Соглашения;

д) "лица без гражданства" - лица, не являющиеся гражданами государств Сторон и не имеющие доказательства принадлежности к гражданству третьего государства, за исключением лиц, утративших гражданство государства одной Стороны после въезда на территорию государства другой Стороны, на которых распространяется действие пункта 1 статьи 2 настоящего Соглашения;

е) "компетентные органы" - органы государств Сторон, ответственные за реализацию настоящего Соглашения;

ж) "Исполнительный протокол" - Протокол о порядке реализации настоящего Соглашения.

Статья 2

Рeadмиссия граждан государств Сторон

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентных органов государства запрашивающей Стороны лиц, которые въехали или находятся на территории государства запрашивающей Стороны в нарушение законодательства этого государства по вопросам въезда, выезда и пребывания иностранных граждан и лиц без гражданства, если установлено, что они являются гражданами государства запрашиваемой Стороны либо утратили его гражданство после въезда на территорию государства запрашивающей Стороны и не приобрели гражданство другого государства или в отношении данных лиц вынесено решение об отказе в предоставлении гражданства государства запрашивающей Стороны.

2. В случае необходимости компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают передаваемым лицам документы,

необходимые для их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны.

3. Перечни документов, на основании которых определяется наличие у лица гражданства государства одной из Сторон, содержатся в Исполнительном протоколе. Стороны в течение 30 дней с даты подписания Исполнительного протокола обмениваются по дипломатическим каналам образцами таких документов. В последующем каждая из Сторон незамедлительно уведомляет другую Сторону по дипломатическим каналам о любых изменениях в образцах указанных документов.

4. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 дней с даты его передачи, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено, что отсутствуют условия для его передачи и приема, предусмотренные пунктом 1 настоящей статьи. В этом случае компетентные органы государства запрашиваемой Стороны передают компетентным органам государства запрашивающей Стороны имеющиеся в их распоряжении материалы, касающиеся данного лица.

Статья 3

Реадмиссия граждан третьих государств и лиц без гражданства

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны принимают по запросу компетентных органов государства запрашивающей Стороны граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые прибыли или находятся на территории государства запрашивающей Стороны с нарушением законодательства этого государства, если установлено, что они прибыли на его территорию непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны.

2. В случае если гражданин третьего государства или лицо без гражданства не имеет документа, удостоверяющего личность, и отсутствует возможность выдачи такого документа компетентным органом государства гражданства или проживания данного лица, компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают ему документ для въезда на территорию своего государства.

3. Компетентные органы государства запрашивающей Стороны принимают обратно переданное ими лицо в течение 30 дней с даты его передачи, если проведенная компетентными органами государства запрашиваемой Стороны проверка выявит отсутствие необходимых для

его передачи и приема условий, предусмотренных в пункте 1 настоящей статьи. В этом случае компетентные органы государства запрашиваемой Стороны передают компетентным органам государства запрашивающей Стороны имеющиеся в их распоряжении материалы, касающиеся данного лица.

4. Положения настоящей статьи не применяются:

к лицам, имевшим на момент законного въезда на территорию государства запрашивающей Стороны действительные визу, разрешение на временное или постоянное проживание, выданные компетентными органами этого государства;

к лицам, прибывшим на законных основаниях на территорию государства запрашивающей Стороны в безвизовом порядке в соответствии с международным договором;

к лицам, которым виза, разрешение на временное или постоянное проживание были выданы компетентными органами государства запрашивающей Стороны после въезда на территорию этого государства.

Статья 4

Сроки направления и рассмотрения запросов о реадмиссии

1. Запрос о реадмиссии направляется в течение 10 рабочих дней с даты установления факта незаконного въезда или незаконного пребывания данного лица на территории государства запрашивающей Стороны и (или) установления его личности.

2. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны в течение 30 дней с даты получения запроса о реадмиссии дают согласие на прием или мотивированный отказ в приеме лица, если компетентными органами государства запрашиваемой Стороны установлено отсутствие необходимых для передачи лица условий, предусмотренных пунктом 1 статьи 2 и пунктом 1 статьи 3 настоящего Соглашения. При наличии обстоятельств юридического или фактического характера, препятствующих своевременному ответу на запрос о реадмиссии, срок ответа на основании оформленного в установленном порядке обращения компетентных органов государства запрашиваемой Стороны продлевается до 60 дней.

3. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны могут отклонить запрос о реадмиссии лица, указанного в статье 3 настоящего Соглашения, если имеются неопровержимые доказательства того, что с

момента пересечения лицом границы государства запрашивающей Стороны либо с момента установления факта незаконного пребывания лица на территории государства запрашивающей Стороны прошло более 6 месяцев.

Статья 5 Сроки реадмиссии

1. Если компетентные органы государств Сторон в каждом конкретном случае не договорятся об ином, передача лиц, в отношении которых запрашиваемой Стороной дано согласие на реадмиссию, осуществляется в течение 30 дней с даты получения такого согласия запрашивающей Стороной.

2. Срок, указанный в пункте 1 настоящей статьи, может быть продлен, если упомянутые в нем лица не могли быть переданы компетентным органам государства запрашиваемой Стороны по причине возникновения обстоятельств, объективно препятствующих возврату, в том числе тяжелой болезни лица, подлежащего передаче, невозможности своевременного установления его местонахождения на территории государства запрашивающей Стороны.

Статья 6 Транзит

1. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по запросу компетентных органов государства запрашивающей Стороны допускают транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства, в том числе в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны, через территорию государства запрашиваемой Стороны, если компетентные органы государства запрашивающей Стороны гарантируют, что этим лицам будет предоставлен беспрепятственный въезд на территорию третьего государства независимо от того, является ли оно государством транзита или государством конечного назначения.

2. Если компетентные органы государств Сторон в каком-либо конкретном случае не договорятся об ином, запрос о транзите лица в соответствии с настоящей статьей направляется компетентными органами государства запрашивающей Стороны заблаговременно, однако не позднее

чем за 10 рабочих дней до предполагаемой даты въезда лица на территорию государства запрашиваемой Стороны с целью транзита.

3. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны в течение 5 рабочих дней с даты получения запроса о транзите лица дают согласие на транзит или мотивированный отказ в осуществлении транзита, если они считают, что нахождение таких лиц на территории ее государства является нежелательным, в том числе по соображениям национальной безопасности или охраны общественного порядка.

4. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны выдают при необходимости лицам, указанным в пункте 1 настоящей статьи, бесплатно транзитные визы и по просьбе компетентных органов государства запрашивающей Стороны оказывают необходимое содействие при осуществлении транзита.

5. В случае если пребывание на территории государства запрашиваемой Стороны лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, связано с необходимостью их выхода за пределы транзитной зоны пункта пропуска через государственную границу, компетентные органы государства запрашиваемой Стороны по просьбе компетентных органов государства запрашивающей Стороны обеспечивают дополнительную охрану и предоставляют при необходимости помещение для временного содержания таких лиц.

6. Компетентные органы государства запрашиваемой Стороны, несмотря на выданное разрешение на транзитный проезд, могут возвратить лиц, указанных в пункте 1 настоящей статьи, компетентным органам государства запрашивающей Стороны, если после их въезда на территорию государства запрашиваемой Стороны в отношении их установлены обстоятельства, предусмотренные пунктом 3 настоящей статьи, а также если беспрепятственный въезд на территорию другого государства транзита или государства конечного назначения более нельзя считать гарантированным.

7. Стороны на основе взаимности стремятся ограничивать случаи транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства, которые могут быть возвращены непосредственно в государства их гражданства или государства их постоянного проживания.

8. Стороны стремятся осуществлять транзит граждан третьих государств и лиц без гражданства преимущественно воздушным транспортом.

9. Порядок и условия осуществления транзита граждан третьих государств и лиц без гражданства в соответствии с настоящей статьей в сопровождении сотрудников компетентных органов государства запрашивающей Стороны при необходимости будут определены Сторонами в отдельном протоколе.

Статья 7

Содержание запроса

Содержание и порядок передачи запроса о реадмиссии или транзите лица устанавливаются в Исполнительном протоколе.

Статья 8

Защита персональных данных

Персональные данные, которыми обмениваются компетентные органы в ходе реализации положений настоящего Соглашения, используются лишь для целей настоящего Соглашения. Персональные данные передаются только компетентным органам. Компетентные органы обеспечивают защиту всей информации, полученной по настоящему Соглашению, в соответствии с законодательством государства каждой из Сторон и международными договорами, участниками которых являются государства Сторон. Стороны обеспечивают конфиденциальность персональных данных и не передают их третьей стороне, кроме как с предварительного письменного разрешения Стороны, предоставившей эти данные. Стороны также обеспечивают защиту персональных данных от случайной потери, несанкционированного доступа, изменения или распространения.

Статья 9

Расходы по возвращению лиц

1. Расходы по возвращению и сопровождению до согласованных пунктов пропуска через государственную границу государства запрашиваемой Стороны лиц, указанных в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, несет запрашивающая Сторона.

2. Расходы, связанные с передачей, сопровождением и транзитом лиц, упомянутых в пункте 1 статьи 6 настоящего Соглашения, и их возможным возвращением, несет запрашивающая Сторона.

Статья 10

Компетентные органы

1. Стороны сообщают друг другу в письменной форме по дипломатическим каналам информацию о компетентных органах и их функциях, связанных с реализацией положений настоящего Соглашения, в течение 30 дней с даты вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Стороны своевременно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам о любых изменениях в названиях или функциях компетентных органов.

3. По вопросам, связанным с реализацией положений настоящего Соглашения, компетентные органы взаимодействуют между собой непосредственно.

Статья 11

Приостановление действия настоящего Соглашения

1. Каждая из Сторон может после консультаций с другой Стороной частично или полностью приостановить действие настоящего Соглашения по причинам, связанным с защитой национальной безопасности, обеспечением общественного порядка или охраной здоровья населения.

2. О приостановлении или возобновлении действия настоящего Соглашения каждая из Сторон уведомляет в письменной форме по дипломатическим каналам другую Сторону не позднее 72 часов до начала реализации такого решения.

Статья 12

Действие других международных договоров

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются государства Сторон.

Статья 13

Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении

Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Стороны по взаимному согласию могут вносить изменения и дополнения в настоящее Соглашение, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Спорные вопросы между Сторонами, связанные с толкованием и применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров.

4. Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и его действие прекращается по истечении 60 дней с даты получения одной из Сторон письменного уведомления по дипломатическим каналам другой Стороны о ее намерении прекратить его действие.

Совершено в г. _____ "____" _____ 200____ года в двух экземплярах, каждый на русском и узбекском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Узбекистан

ПРОТОКОЛ
о порядке реализации Соглашения
между Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Узбекистан, далее именуемые Сторонами,

выражая обоюдное желание наиболее полно урегулировать вопросы, связанные с реализацией Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Узбекистан о реадмиссии (далее - Соглашение),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Наличие гражданства Российской Федерации или Республики Узбекистан подтверждается следующими документами:

а) для граждан Республики Узбекистан: дипломатический паспорт, паспорт гражданина Республики Узбекистан, удостоверение гражданина Республики Узбекистан, не достигшего 16-летнего возраста, свидетельство на возвращение в Республику Узбекистан;

б) для граждан Российской Федерации: дипломатический паспорт, служебный паспорт, паспорт гражданина Российской Федерации, удостоверяющий личность гражданина Российской Федерации за пределами территории Российской Федерации, паспорт гражданина Российской Федерации, заграничный паспорт СССР с отметкой о гражданстве Российской Федерации, паспорт гражданина СССР образца 1974 года с отметкой о гражданстве Российской Федерации, паспорт моряка (удостоверение личности моряка), свидетельство о рождении ребенка с вкладышем о гражданстве Российской Федерации, свидетельство о рождении ребенка с отметкой, подтверждающей наличие гражданства Российской Федерации, свидетельство на въезд (возвращение) в Российскую Федерацию.

2. Каждая из Сторон уведомляет другую Сторону в письменной форме по дипломатическим каналам об изменениях в перечне документов, подтверждающих гражданство государства этой Стороны, предусмотренных пунктом 1 настоящей статьи.

3. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, даже в случае, если срок их действия истек, могут учитываться при определении наличия гражданства Российской Федерации или Республики Узбекистан.

4. Основания полагать, что лицо имеет гражданство Российской Федерации или Республики Узбекистан, имеются при наличии:

- а) копий или дубликатов документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи;
- б) иных документов, выданных государственными органами Российской Федерации или Республики Узбекистан;
- в) письменных пояснений лица, подлежащего реадмиссии, взятых на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
- г) письменных пояснений свидетелей, полученных на законных основаниях соответствующими компетентными органами;
- д) письменных пояснений компетентных должностных лиц.

Статья 2

1. Факт въезда граждан третьих государств и лиц без гражданства на территорию государства одной из Сторон подтверждается на основании следующих документов:

- а) въездная отметка запрашиваемой Стороны в любом документе, удостоверяющем личность и дающем право на пересечение границы, или в другом проездном документе;
- б) въездная отметка запрашиваемой Стороны в фальшивом или поддельном документе;
- в) другие документы, по которым можно формально установить факт пересечения государственной границы государства запрашиваемой Стороны.

2. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, признаются Сторонами без дополнительных формальностей в качестве документов, подтверждающих факт въезда граждан третьих государств и лиц без гражданства на территорию государства одной из Сторон.

Статья 3

1. Основания полагать, что граждане третьих государств и лица без гражданства въехали и находились на территории государства запрашиваемой Стороны, имеются при наличии:

а) разрешения на проживание на территории государства запрашиваемой Стороны, срок действия которого истек не более 6 месяцев назад;

б) визы, выданной компетентными органами запрашивающей Стороны на территории государства запрашиваемой Стороны, срок действия которой истек;

в) письменных пояснений компетентных должностных лиц;

г) письменных пояснений лица, подлежащего реадмиссии, полученных на законных основаниях соответствующими компетентными органами;

д) проездных билетов, а также справок медицинских учреждений и счетов, выданных на территории запрашиваемой Стороны;

е) письменных пояснений свидетелей, полученных на законных основаниях.

2. Документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, дающие основания полагать, что факт въезда граждан третьих государств и лиц без гражданства подтвержден, признаются в качестве таковых, если только запрашиваемая Сторона доказательно не опровергнет представленные свидетельства.

Статья 4

Дата, время и место осуществления реадмиссии в отношении конкретного лица (лиц) определяются по взаимному согласию компетентных органов.

Статья 5

Запрос о реадмиссии компетентные органы государства запрашивающей Стороны направляют компетентным органам государства запрашиваемой Стороны.

Статья 6

1. В запросе о реадмиссии лица указывается:

а) фамилия, имя, отчество (второе имя), дата и место рождения, пол, гражданство (настоящее и предшествующее), место жительства и другие данные, позволяющие установить его личность;

б) документ, подтверждающий наличие гражданства государства одной из Сторон в соответствии со статьей 1 настоящего Протокола либо документ, удостоверяющий личность и (или) дающий право на пересечение государственной границы государств Сторон, с указанием номера, срока действия, даты и места выдачи, а также органа, его выдавшего;

в) документ, предоставляющий право на пребывание или проживание на территории государства одной из Сторон, с указанием номера, срока действия, даты и места выдачи, а также органа, его выдавшего;

г) документы, подтверждающие факт незаконного въезда на территорию государства запрашивающей Стороны или пребывания на территории этого государства;

д) документы, подтверждающие факт въезда на территорию государства запрашивающей Стороны непосредственно с территории государства запрашиваемой Стороны;

е) наименование пункта пропуска через государственную границу, время и способ планируемого возвращения лица в государство запрашиваемой Стороны;

ж) сведения о состоянии здоровья лица, нуждающегося в медицинской помощи;

з) сведения о сопровождающих лицах (в случае сопровождения лица, подлежащего реадмиссии);

и) сведения о необходимости предоставления услуг переводчика.

2. В случае необходимости компетентные органы государства запрашивающей Стороны в запросе о реадмиссии ходатайствуют об оформлении лицу, подлежащему реадмиссии, документов, требуемых для его въезда на территорию запрашиваемой Стороны.

3. Передача сведений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, осуществляется с учетом положений статьи 8 Соглашения.

4. По согласованию между компетентными органами в перечень сведений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, могут быть внесены изменения.

Статья 7

1. В запросе о транзите лица указываются:

а) данные о гражданине третьего государства или лица без гражданства (фамилия, имя, отчество (второе имя), дата и место рождения,

пол, гражданство (настоящее и предшествующее), место жительства, другие данные, позволяющие установить его личность;

б) документ, удостоверяющий личность, и (или) документ, дающий право на пересечение государственной границы государств Сторон, с указанием номера, срока действия, даты и места выдачи, а также органа, его выдавшего;

в) сведения о приеме передаваемого лица в конечном и транзитных (если таковые имеются) государствах, предоставляемые государством конечного назначения, а также государствами транзита;

г) маршрут и время следования транзитом;

д) сведения о лицах, сопровождающих лицо, подлежащее реадмиссии;

е) требуемое содействие в обеспечении транзита со стороны компетентных органов государства запрашиваемой Стороны;

ж) другие сведения, необходимые для обеспечения транзита.

2. По согласованию между компетентными органами в перечень сведений, указанных в пункте 1 настоящей статьи, могут быть внесены изменения.

Статья 8

1. Настоящий Протокол вступает в силу и прекращает свое действие одновременно с Соглашением.

2. По согласию Сторон в настоящий Протокол могут быть внесены изменения и дополнения.

Совершено в г. " " 200 года в двух экземплярах, каждый на русском и узбекском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Узбекистан